

## MEMORANDUM

Van: DGES <sup>8/2</sup> <sub>11/9</sub>  
 Aan: <sup>1</sup> via <sub>8/2</sub>

Datum: 8 februari 1979  
 no. 8/79

Onderwerp: Duitse verklaring Europees bewustzijn

cc.: M  
 DIE

De Duitse Ambassadeur kwam mij vragen, evenals hij enkele maanden geleden gedaan heeft, naar onze voorlopige reactie op de ontwerp-verklaring voor de Europese Raad inzake de bevordering van het Europese bewustzijn. De tekst heb ik in bijlage toegevoegd.

Ik heb hem laten weten dat deze uitvoerige, maar niettemin vage tekst op het eerste gezicht aan onze kant geen overweldigend enthousiasme kan te weeg brengen. Ik heb daaraan toegevoegd te menen dat de agenda van de Europese Raad naar alle waarschijnlijkheid reeds zwaar belast zal zijn met substantiële onderwerpen en dat ik de urgentie voor een klarenstoot als de onderhavige minder groot acht. Dit betekent echter niet dat wij niet op constructieve wijze aan een dergelijke tekst zouden willen meewerken als zulks het algemene verlangen blijkt te zijn.

Voorts heb ik doen weten dat een bestudering van de vele paragrafen die betrekking hebben op het onderwijs door de Ministers van Onderwijs mij noodzakelijk lijkt, waarbij het vooral zou moeten gaan om de praktische uitvoerbaarheid der gedane suggesties. Verhinderd zou moeten worden dat de Europese Raad een verklaring aanneemt die in feite een slag in de lucht zou blijken te zijn. Bestudering door de Raad van Onderwijsministers zou echter wel betekenen dat dit voorstel niet behandeld zou kunnen worden op de Europese Raad van maart maar pas op die van juni.

Ambassadeur Dreher leek over deze voorlopige reactie nòch verrast noch teleurgesteld.

-----

7/56

Brussel, 10 november 1978  
(13.11)

T/887/78 (AG)

*list-wood*  
*Strasser*  
WERKDOCUMENT

*15. nov.*  
*J. M. B.*  
*21.11.78*

Betreft : Verklaring van de Europese Raad over de bevordering van het Europese bewustzijn

Bijgaand vinden de delegaties een door het Presidium opgestelde ontwerp-verklaring.

Verklaring van de Europese Raad over de bevordering van het Europese bewustzijn

- 1.
- 1.1. In verband met de komende eerste rechtstreekse verkiezingen voor het Europese Parlement verklaart de Europese Raad het volgende :
- 1.2. De Europese Gemeenschap en de samenwerking tussen haar Lid-Staten kunnen niet uitsluitend worden gegrondvest op verdragen en overeenkomsten. Voor de verdere ontwikkeling van de Europese eenwording is het nodig dat alle burgers van onze landen zich steeds meer bewust zijn van de wenselijkheid van gemeenschappelijke ideeën en belangen, die gebaseerd zijn op een verscheidenheid aan nationale tradities en culturen.
- 1.3. De Europese Raad brengt in herinnering, dat hij in zijn verklaringen over de Europese identiteit en over de democratie reeds een uiteenzetting heeft gegeven over de grondslagen en doelstellingen van deze gemeenschappelijke ideeën en belangen.
- 1.4. De Europese Raad beveelt thans de organen van de Gemeenschap en de bevoegde instellingen van haar Lid-Staten aan, nieuwe initiatieven te ontplooiën om het bewustzijn van eenheid in verscheidenheid te bevorderen, in het bijzonder bij de jeugd van Europa.
- 2.
- 2.1. De Europese Raad spreekt zijn voldoening uit over de maatregelen voor een verbeterde samenwerking op onderwijsgebied, waartoe de Raad en de Ministers van Onderwijs der Lid-Staten in het kader van de Raad bijeen, op ..... hebben besloten.
- 2.2. Hij bevestigt in dit verband dat voorrang moet worden gegeven aan alle maatregelen die door de bevoegde organen worden genomen om de voorlichting van jongeren, op school en daarbuiten, over verleden, heden en toekomst van de Europese eenwording te intensiveren.

- 2.1.2. Hij legt de nadruk op het belang van de doelstelling dat alle jongeren ten minste één vreemde Europese taal leren en, wanneer zij voorbereidend wetenschappelijk onderwijs volgen twee vreemde Europese talen leren ten einde aldus het onderlinge begrip en de samenwerking tussen mensen te vergroten.
- 2.1.3. De Europese Raad steunt het voornemen om de ontwikkeling van binationale en Europese scholen in de Lid-Staten van de Gemeenschap in toenemende mate te bevorderen.
- 2.1.4. Hij legt de nadruk op de noodzaak om volledig vrij verkeer tussen de universiteiten binnen de Gemeenschap tot stand te brengen, met name door de onderlinge erkenning van studietijdvakken, studieprestaties en examens, alsmede door het innemen van een gemeenschappelijke houding inzake toegang en toelating tot het hoger onderwijs.
- 2.1.5. De Europese Raad wenst dat er ook op het gebied van de beroepsopleiding een grotere uitwisseling van docenten en studenten tot stand komt, evenals leerlingen van vakscholen ; dat voor bepaalde beroepen proefprojecten met gemeenschappelijke opleidingsprogramma's worden uitgevoerd en dat de examens inzake de beroepsbekwaamheid onderling worden erkend.
- 2.2. De Europese Raad stelt vast dat de Europese eenwording alleen dan van blijvende aard kan zijn, wanneer de jonge generatie deze tot haar eigen zaak maakt. Bij dit proces moet zij worden aangemoedigd en ondersteund.
- 2.2.1. De Europese Raad is er derhalve van overtuigd dat de bestaande bilaterale programma's voor de uitwisseling van docenten, studenten en scholieren, verder moeten worden uitgebreid en met gemeenschappelijke Europese programma's moeten worden aangevuld.

- 2.2.2. Hij acht een uitbreiding en intensivering van de uitwisseling van jongeren, met name een groter aantal ontmoetingen van de werkende jeugd, beslist noodzakelijk.
- 2.2.3. Er moeten regelmatig Europese wedstrijden voor de jeugd worden georganiseerd.
- 2.2.4. De Europese Raad spreekt zijn voldoening uit over de intensievere samenwerking van de Europese jeugdorganisaties in het Europese jeugdforum en zegt deze zijn steun toe.
- 2.2.5. De Europese Raad bevordert alle inspanningen op sportgebied die de Europese eenwording kunnen schragen. Hij roept de Regeringen van de Lid-Staten en de sportverenigingen op, hun samenwerking in het bewustzijn van de nauwe verbondenheid der Europese volkeren voort te zetten en te intensiveren.
- 2.2.6. De Europese Raad geeft de bevoegde ministers van de Lid-Staten opdracht om een begin te maken met de bijzondere maatregelen die nodig zijn ter uitvoering van het overeengekomen programma.
- 2.3. De Europese Raad wijst erop, dat de vrije keuze van arbeidsplaats en beroep in elk land van de Gemeenschap niet alleen een kernpunt van de economische integratie vormt, maar daarenboven het begrip tussen de volkeren kan bevorderen.
  - 2.3.1. De Europese Raad roept derhalve de Raad van Ministers van de Gemeenschap en de Lid-Staten op, alles in het werk te stellen opdat de migrerende werknemers zich thuis kunnen gaan voelen in hun gastland en tegelijkertijd hun nationale identiteit kunnen bewaren.
  - 2.3.2. De bevoegde organen van de Lid-Staten moeten eraan blijven werken, dat de kinderen van migrerende werknemers gelijke kansen krijgen in school en beroep.

2.4. De Europese Raad steunt alle initiatieven waardoor de Europese cultuur in al haar verscheidenheid toegankelijk wordt gemaakt voor de volkeren van ons werelddeel.

2.4.1. Hij verzoekt de Regeringen der Lid-Staten om de door de Europese Raad ingeleide politiek inzake gemeenschappelijk behoud en vernieuwing van het architectonisch erfdeel en gemeenschappelijke natuur- en landschapsbescherming te blijven steunen.

2.4.2. Hij spoort ertoe aan, door gemeenschappelijke kunstmanifestaties, zoals tentoonstellingen en concerten, door vertaalprogramma's voor litteraire en wetenschappelijke werken en door een ruimere uitwisseling van kunstenaars, het culturele aspect van de Europese eenwording beter dan voorheen bewust te maken.

2.4.3. De Europese Raad moedigt de radio- en televisieomroepen van de Lid-Staten ertoe aan, meer gemeenschappelijke programma's te produceren en te verspreiden, zo mogelijk in alle talen der Gemeenschap, alsmede in versterkte mate programma's uit te wisselen.

2.4.4. De Europese Stichting dient, zodra zij haar werkzaamheden kan beginnen, met voorrang gemeenschappelijke culturele modelprojecten te bevorderen.

3.

3.1. De Europese Raad dankt allen, die meer dan dertig jaar lang, op eigen initiatief, onvermoeibaar en met succes eraan hebben gewerkt om Europa een blijvende plaats te geven in de harten en geesten van elke burger. Hij roept de individuele burgers en hun verenigingen, en niet in de laatste plaats de steden en gemeenten, ertoe op, niet van dit streven af te laten, maar er met hernieuwde kracht mee voort te gaan.